

Boum four legs

design Monica Graffeo/Ruggero Magrini

Sedia impilabile.

Finitura metallo:
Alluminio anodizzato
Alluminio verniciato bianco
Alluminio verniciato nero
Finitura scocca:
Polipropilene bianco
Polipropilene nero con finitura "soft-touch"
Finitura rivestimento:
Tessuto poliester teflonato
Tessuto DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®)
Tessuto LAZIO 2 (Kvadrat®)
Tessuto SCUBA (Kvadrat®)
Pelle sintetica EXTREMA/AU (Flukso®)

Stacking chair.

Metal finish:
Anodised aluminium
Aluminium lacquered white
Aluminium lacquered black
Rear body finish:
White polypropylene
Black polypropylene with "Soft-touch" finish
Finish of cover:
Teflon-coated fabric
DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®) fabric
LAZIO 2 (Kvadrat®) fabric
SCUBA (Kvadrat®) fabric
EXTREMA/AU (Flukso®) synthetic leather

Stapelstuhl.

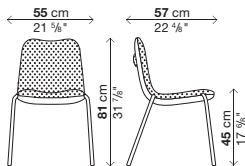
Metallausführung:
Eloxiertes Aluminium
Aluminium lackiert weiß
Aluminium lackiert schwarz
Ausführung Rückseite:
Polypropylen in Weiß
Polyurethan in Schwarz "Soft-Touch"
Ausführung des Bezugs:
Teflonbeschichteter Polyesterstoff
Stoff DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®)
Stoff LAZIO 2 (Kvadrat®)
Stoff SCUBA (Kvadrat®)
Synthetisches Leder EXTREMA/AU

Silla apilable.

Acabado metal:
Aluminio anodizado
Aluminio pintado blanco
Aluminio pintado negro
Acabado bastidor trasero:
Polipropileno blanco
Polipropileno negro con acabado "soft-touch"
Acabado revestimiento:
Tejido poliéster con recubrimiento de teflón
Tejido DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®)
Tejido LAZIO 2 (Kvadrat®)
Tejido SCUBA (Kvadrat®)
Piel sintética EXTREMA/AU (Flukso®)

Chaise empilable.

Finition métal:
Aluminium anodisé
Aluminium laqué blanc
Aluminium laqué noir
Finition structure inférieure arrière:
Polypropylène blanc
Polypropylène noir, finition "soft-touch"
Finition revêtement:
Tissu polyester traité téflon
Tissu DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®)
Tissu LAZIO 2 (Kvadrat®)
Tissu SCUBA (Kvadrat®)
Cuir synthétique EXTREMA/AU (Flukso®)



Sedia girevole.

Finitura metallo:
Acciaio inox spazzolato
Finitura scocca:
Polipropilene bianco
Polipropilene nero con finitura "soft-touch"
Finitura rivestimento:
Tessuto poliester teflonato
Tessuto DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®)
Tessuto LAZIO 2 (Kvadrat®)
Tessuto SCUBA (Kvadrat®)
Pelle sintetica EXTREMA/AU (Flukso®)

Swivel chair.

Metal finish:
Brushed stainless steel
Rear body finish:
White polypropylene
Black polypropylene with "Soft-touch" finish
Finish of cover:
Teflon-coated fabric
DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®) fabric
LAZIO 2 (Kvadrat®) fabric
SCUBA (Kvadrat®) fabric
EXTREMA/AU (Flukso®) synthetic leather

Drehstuhl.

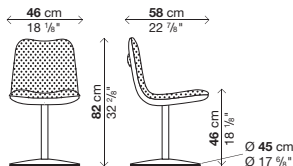
Metallausführung:
Gebürstetem Edelstahl
Ausführung Rückseite:
Polypropylen in Weiß
Polyurethan in Schwarz "Soft-Touch"
Ausführung des Bezugs:
Teflonbeschichteter Polyesterstoff
Stoff DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®)
Stoff LAZIO 2 (Kvadrat®)
Stoff SCUBA (Kvadrat®)
Synthetisches Leder EXTREMA/AU

Silla giratoria.

Acabado metal:
Acero inoxidable cepillado
Acabado bastidor trasero:
Polipropileno blanco
Polipropileno negro con acabado "soft-touch"
Acabado revestimiento:
Tejido poliéster con recubrimiento de teflón
Tejido DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®)
Tejido LAZIO 2 (Kvadrat®)
Tejido SCUBA (Kvadrat®)
Piel sintética EXTREMA/AU (Flukso®)

Chaise pivotante.

Finition métal:
Acier inox brossé
Finition structure inférieure arrière:
Polypropylène blanc
Polypropylène noir, finition "soft-touch"
Finition revêtement:
Tissu polyester traité téflon
Tissu DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®)
Tissu LAZIO 2 (Kvadrat®)
Tissu SCUBA (Kvadrat®)
Cuir synthétique EXTREMA/AU (Flukso®)



Boum stool

Sgabello girevole, regolabile in altezza.

Finitura metallo:
Acciaio inox spazzolato
Finitura scocca:
Polipropilene bianco
Polipropilene nero con finitura "soft-touch"
Finitura rivestimento:
Tessuto poliester teflonato
Tessuto DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®)
Tessuto LAZIO 2 (Kvadrat®)
Tessuto SCUBA (Kvadrat®)
Pelle sintetica EXTREMA/AU (Flukso®)

Swivel stool, height adjustable.

Metal finish:
Brushed stainless steel
Rear body finish:
White polypropylene
Black polypropylene with "Soft-touch" finish
Finish of cover:
Teflon-coated fabric
DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®) fabric
LAZIO 2 (Kvadrat®) fabric
SCUBA (Kvadrat®) fabric
EXTREMA/AU (Flukso®) synthetic leather

Drehhocker, höhenverstellbar.

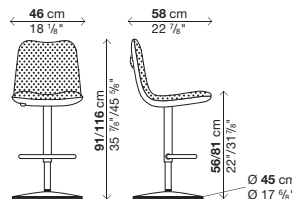
Metallausführung:
Gebürstetem Edelstahl
Ausführung Rückseite:
Polypropylen in Weiß
Polyurethan in Schwarz "Soft-Touch"
Ausführung des Bezugs:
Teflonbeschichteter Polyesterstoff
Stoff DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®)
Stoff LAZIO 2 (Kvadrat®)
Stoff SCUBA (Kvadrat®)
Synthetisches Leder EXTREMA/AU

Taburete giratorio, regulable en altura.

Acabado metal:
Acero inoxidable cepillado
Acabado bastidor trasero:
Polipropileno blanco
Polipropileno negro con acabado "soft-touch"
Acabado revestimiento:
Tejido poliéster con recubrimiento de teflón
Tejido DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®)
Tejido LAZIO 2 (Kvadrat®)
Tejido SCUBA (Kvadrat®)
Piel sintética EXTREMA/AU (Flukso®)

Tabouret pivotant, réglable en hauteur.

Finition métal:
Acier inox brossé
Finition structure inférieure arrière:
Polypropylène blanc
Polypropylène noir, finition "soft-touch"
Finition revêtement:
Tissu polyester traité téflon
Tissu DIVINA MELANGE 2 (Kvadrat®)
Tissu LAZIO 2 (Kvadrat®)
Tissu SCUBA (Kvadrat®)
Cuir synthétique EXTREMA/AU (Flukso®)



IT In lingua inglese si dice "bright as a button" per indicare una bambina o un bambino particolarmente sveglio e intelligente. In effetti questa definizione sembra fatta su misura anche per il bottono sul retro dello schienale di Boum, realizzato in polipropilene rivestito con tessuto, in tanti diversi colori. Questo dettaglio è allo stesso tempo estetico e funzionale: caratterizza piacevolmente l'intera poltroncina, la rende simpatica ed amichevole, ma funge anche da comoda presa per sollevarla e spostarla ed inoltre nasconde alla vista le vite che



Monica Graffeo

tiene saldamente unita la struttura metallica alla scocca superiore e inferiore. Quest'ultima è disponibile in colore bianco e nella nuova finitura nera con effetto "soft touch", mentre la struttura può essere in alluminio anodizzato oppure laccata bianco o nero. Boum è inoltre disponibile in versione poltroncina girevole, con base a disco in acciaio, e sgabello regolabile in altezza con base girevole e poggiatesta. Boum è stata pensata con una particolare attenzione per l'ambiente: basta svitare poche viti per disassemblarla nei vari componenti ed avviarli alla raccolta differenziata. La struttura metallica può essere consegnata ai centri di raccolta per l'alluminio, la scocca inferiore e la maniglia posteriore sono depositabili nei normali punti di raccolta per il polipropilene (PP), mentre il rivestimento in tessuto è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. A 10 anni dalla vittoria al premio Young&Design 2003, Monica Graffeo - designer di Boum insieme a Ruggero Magrini - ha fatto in tempo a diventare mamma tre volte: ma questo progetto è sempre attuale, intelligente e continua a crescere bene.

EN In English the term "bright as a button" refers to a particularly alert and intelligent child. In fact, this definition appears to be ideal for the button on the rear of the backrest of the Boum chair, made of polypropylene upholstered in fabric, in many different colours. This detail is both aesthetically appealing and functional: it pleasantly characterises the entire chair, making it cute and attractive while providing a handy grip for lifting and moving it. It also conceals the screw that firmly secures the metal frame to the top and bottom structure. The latter is available in white and in a new black finish with a "soft touch" effect, whereas the frame comes in anodised aluminium or black or white lacquer. Boum is also available in a swivel chair version, with a steel disc-shaped base, and a stool version with height adjustment with a swivel base and footrest. Boum has been designed with a special focus on the environment: just loosen a few screws to separate it into its various components and send them to your local recycling centre. The metal frame can be taken to aluminium collection centres, the bottom structure and the rear handle can be ♻️



1.

taken to the usual collection points for polypropylene (PP), whereas the fabric upholstery can be taken to municipal solid urban waste centres. 10 years after winning the Young&Design 2003 award, Monica Graffeo - a designer of Boum together with Ruggero Magrini - has had time to become a mother three times over: but this design project is always up-to-date, smart and continues to be developed well.

DE In Englisch bezeichnet man mit dem Ausdruck "bright as a button" ein besonders wasches und intelligentes Kind. Und eigentlich passt diese Definition auch haargenau für den Knopf auf der Rückseite der Rückenlehne von Boum, den aus Polypropylen mit Stoffbezug in vielen verschiedenen Farben hergestellten Suhl. Dieses Detail ist gleichzeitig hübsch anzusehen und funktionell: Es charakterisiert auf angenehme Weise den gesamten Stuhl, macht ihn sympathisch und freundlich, fungiert aber auch als bequemer Griff beim Aufheben und Verstellen. Außerdem versteckt sich darunter jene Schraube, mit der die Metallstruktur ganz fest mit dem oberen und unterem Aufbau verbunden ist. Letzterer ist in Farbe Weiß und in der neuen schwarzen Ausführung mit "Soft-Touch Effekt" erhältlich, die Struktur wird aus eloxiertem Aluminium oder mit 7



3.

weißer oder schwarzer Lackierung angeboten. Boum ist darüber hinaus in Version als Drehstuhl mit rundem Untergestell aus Stahl sowie als höhenverstellbarer Hocker mit drehbarem Untergestell und Fußstütze lieferbar. Beim Entwurf von Boum wurde besonderes auf den Umweltschutz geachtet: Es genügt, einige wenige Schrauben zu lösen, um den Stuhl für eine ökologische Mülltrennung in seine Einzelteile zu zerlegen. Die Metallstruktur kann den Sammelstellen für Aluminium übergeben werden, der untere Aufbau und der hintere Griff können bei den normalen Sammelstellen für Polypropylen (PP) abgegeben werden. Der Stoffbezug lässt sich hingegen gemeinsam mit festem Restmüll entsorgen. In den 10 Jahren nach dem Sieg beim Wettbewerb Young&Design 2003, hatte Monica Graffeo - Designerin von Boum gemeinsam mit Ruggero Magrini - Zeit, dreifache Mutter zu werden: Aber dieser Entwurf ist immer noch aktuell, intelligent und wächst weiterhin gut heran.

ES En inglés se dice «bright as a button» para hablar de un niño o una niña particularmente brillante e inteligente. Una definición que se ajusta perfectamente al botón del lado trasero del respaldo de Boum, realizado en polipropileno y revestido con tejido en numerosos colores. Este detalle es al mismo tiempo estético y funcional: aporta un toque agradable y simpático en la butaca y al mismo tiempo funciona como un cómodo asimiento para levantarla y desplazarla escondiendo a la vista el tornillo que mantiene firmemente unida la estructura metálica al bastidor superior e inferior. Este último está disponible en color blanco y en el nuevo acabado negro con efecto «soft touch», mientras que la estructura puede ser de aluminio anodizado o lacada en blanco o negro. Boum también está disponible en versión de butaca giratoria, con base de disco de acero, y de taburete regulable en altura con base giratoria y reposapiés. Boum ha sido concebida prestando una atención especial al ambiente: basta soltar unos tornillos para desmontar sus componentes y efectuar la recogida selectiva. La estructura metálica puede entregarse en los centros de recogida para el aluminio y el bastidor inferior y la manilla trasera pueden depositarse en los puntos de recogida 7

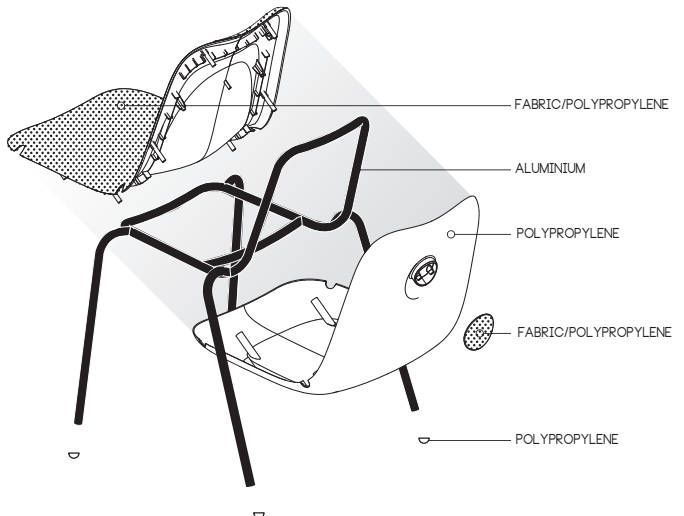


2.

para el polipropileno (PP), mientras que el revestimiento de tejido puede unirse a los desechos sólidos urbanos. Diez años después de ganar el premio Young&Design 2003, Monica Graffeo -diseñadora de Boum junto a Ruggero Magrini- ha tenido tiempo para convertirse en madre tres veces, y sin embargo este proyecto es siempre actual e inteligente y sigue creciendo.

FR En anglais on dit "bright as a button" lorsque l'on parle d'un enfant très éveillé, à l'intelligence vive. Mais cette définition semble également avoir été faite sur mesure pour le bouton se trouvant à l'arrière du dossier de la chaise Boum, réalisé en polypropylène et revêtu en tissu décliné en de très nombreux coloris. Ce détail est à la fois esthétique et fonctionnel: en fait, non seulement il caractérise de façon agréable ce petit fauteuil en le rendant sympathique et convivial mais il fait également office de prise de main: un élément pratique pour soulever et déplacer ce siège; de plus, il sert de cache à la vis fixant solidement la 7

structure métallique à la coque supérieure et inférieure. Cette dernière est disponible en coloris blanc ainsi que dans la nouvelle finition noire effet "soft touch". Côté structure, on a deux options: soit en aluminium anodisé soit en laqué blanc ou noir. De plus, Boum est également disponible en version petit fauteuil pivotant, avec embase tulipe acier, assise pivotante réglable en hauteur et repose-pieds. La chaise Boum a été conçue en portant une attention toute particulière à l'environnement: en fait, en fin de vie, il suffit de dévisser quelques vis pour démonter les différentes parties de ce siège et effectuer un tri sélectif. La structure métal peut alors être déposée dans une déchetterie d'aluminium; la coque inférieure et la poignée arrière dans une déchetterie de polypropylène (PP) tandis que le revêtement tissu est considéré comme étant une ordure ménagère quelconque. 10 ans après avoir remporté le prix Young&Design 2003, Monica Graffeo - designer chez Boum avec Ruggero Magrini - a trouvé le temps de devenir trois fois maman: mais ce projet est toujours tendance, intelligent et il continue à bien «pousser».



4.